



د ستراتيژيکو او سيمه ييزو څېړنو مرکز

# تحليل هفته

گڼه: 488

(01 - 08 سنبله 1404 هـ ش)

د افغانستان اسلامي امارت او ماليزيا اړيکو ته يوه کتنه



دا نشریه د افغانستان او سیمې د مهمو سیاسي، امنیتي، اقتصادي او ټولنیزو پېښو د تحلیل اوونیزه خپرونه ده چې د ستراتيژيکو او سیمه ییزو څېړنو مرکز له لوري په پښتو، دري، انګلیسي او عربي ژبو چمتو کېږي او خپرېږي.

## په دې گڼه کې لولئ:

- د افغانستان اسلامي امارت او ماليزيا اړيکو ته يوه کتنه ..... 3
- د افغانستان او ماليزيا د اړيکو مخينه ..... 3
- د ۲۰۲۱ ز. کال وروسته د اسلامي امارت په وړاندې د ماليزيا دريځ ..... 4
- د اسلامي امارت او ماليزيا ترمنځ د سياسي اړيکو اړخونه ..... 5
- د اسلامي امارت او ماليزيا ترمنځ د اړيکو اقتصادي اړخونه ..... 7
- کلتوري او تعليمي اړخونه ..... 8
- د دواړو هېوادونو د اړيکو لپاره ننگونې او فرصتونه ..... 9
- فرصتونه ..... 11
- پايله ..... 12
- وړاندیزونه ..... 13

## د افغانستان اسلامي امارت او ماليزيا اړيکو ته يوه کتنه

### سريزه

افغانستان کې له ۲۰۲۱ ز. کال وروسته سياسي بدلونونه او واک ته د اسلامي امارت بيا راتگ د دې هېواد په نړيوالو اړيکو پراخ بدلونونه راوستي دي. په دې موده کې د اسلامي امارت لپاره يو له بنسټيزو ننگونو څخه د نړيوال مشروعيت او ډيپلوماتيکو او اقتصادي ميکانيزمونو ته د لاسرسي مسله وه. په دې اوسنيو شرايطو کې اسلامي هېوادونه کولی شي د افغانستان د دريغ بيا راپورته کولو او د سياسي انزوا کمولو لپاره په نړيوال نظام کې مهم رول ولوبوي. د نړيوالو اړيکو د تيوريو له نظره، مذهبي او کلتوري پيوستون کولی شي د "نرم ځواک" په توگه عمل وکړي او د مشروعيت او سيمه ييزو تعاملاتو لپاره لاره هواره کړي.<sup>1</sup> له همدې امله د هغو هېوادونو سره د اسلامي امارت اړيکو ته کتنه چې په اسلامي نړۍ کې د سياسي او اقتصادي پلوه مهم مقام لري د ډير اهميت وړ ده.

د اسلامي هېوادونو په منځ کې، د ماليزيا هېواد د عصري پرمختگ سره د اسلامي ارزښتونو يوځای کولو کې د بريالۍ تجربې له امله د افغانستان په بهرني سياست کې ځانگړی مقام لري. دغه هېواد د يوه پياوړي اقتصاد په لرلو، پرمختللي تعليمي سيستم او د اسلامي همکارۍ سازمان (OIC) او د جنوب ختيځې آسيا د هېوادونو ټولني (ASEAN) په څېر نړيوالو ادارو کې فعالې ډيپلوماسۍ لرلو سره، توانيدلی چې د اسلامي هويت او عصري کېدو ترمنځ د تعامل لپاره يو مناسب ماډل چمتو کړي. سربيره پردې، د اسلامي بانکدارۍ، ټيکنالوژۍ او لوړو زده کړو په برخو کې د ماليزيا وړتياوې کولی شي د افغانستان ځيني اقتصادي او علمي اړتياوې پوره کړي. د افغانستان په اړه د (OIC) په غونډو کې د دغه هېواد فعال گډون د کوالالمپور ليوالتيا بنسټي چې په سيمه ييزو بدلونونو کې رغنده رول ولوبوي او د اسلامي او بشري اصولو پر بنسټ د افغانانو ملاتړ وکړي.<sup>2</sup> د دې مسلې اهميت ته په کتو، د افغانستان او ماليزيا ترمنځ اړيکې په علمي ادبياتو کې په جامع او سيستماتيک ډول نه دي مطالعه شوي. له همدې امله د دې اړيکو سياسي، اقتصادي، کلتوري او تعليمي اړخونو مطالعه نه يوازې د موجوده څېړنې تشه ډکولی شي، بلکې د اسلامي امارت د بهرني سياست په جوړولو او د اسلامي نړۍ سره د رغنده تعاملاتو په جوړولو کې هم اغيزمن رول لوبولی شي.

### د افغانستان او ماليزيا د اړيکو مخينه

له تاريخي او ډيپلوماتيک پلوه د افغانستان او ماليزيا ترمنځ اړيکې په ۱۹۶۹ ز. کال کې د اسلامي همکاريو سازمان (OIC) له تاسيس سره ټينگې شوې او افغانستان له هغه وخت راهيسې د دې سازمان غړی دی. ماليزيا د OIC د بنسټ ايښودونکو هېوادونو له ډلې او د اسلامي ارزښتونو او عصري پرمختگ سره يوځای

کولو کې د بريالۍ تجربې سره، په خو اړخيزو اسلامي پالیسيو کې ستراتيژيک رول لوبولی دی.<sup>3</sup> د دغه هېواد غړيتوب او په OIC کې فعال گډون د دواړو هېوادونو ترمنځ د رسمي او غير رسمي تعاملاتو لپاره يو پليټ فارم چمتو کړی او د کلتوري، تعليمي او اقتصادي اړيکو لپاره يې لاره هواره کړې ده. له ۲۰۰۱ ز. کال څخه تر ۲۰۲۱ ز. کال پورې، په افغانستان کې د جمهوري نظام د رامنځته کېدو او نړيوالو تعاملاتو ته د افغانستان د ننوتلو سره، ماليزيا په فعاله توگه د بيارغونې پروژو او د بشري او اداري ظرفيتونو په پراختيا کې برخه اخيستي وه. په دې همکاريو کې د ماليزيا په نړيوال اسلامي پوهنتون (IIUM) کې د افغان زده کوونکو منل، د گډو تعليمي او مذهبي پروگرامونو ترسره کول او د اسلامي بانکدارۍ او شرعي څېړنو په کنفرانسونو کې گډون کول شامل وو.<sup>4</sup> په دې دوره کې ماليزيا د افغانستان د بيارغونې ملاتړ کولو ترڅنگ په بشري، تعليمي او پرمختيايي همکاريو باندې ډير تمرکز وکړ او افغانستان هڅه وکړه چې د حکومتدارۍ او دوامداره پراختيا په برخه کې د ماليزيا له تجربو څخه گټه پورته کړي.

په ۲۰۲۱ ز. کال کې د جمهوري رژيم له نسکورېدو او د اسلامي امارت له راستنېدو وروسته د دواړو هېوادونو ترمنځ اړيکې يوې حساسې مرحلې ته ننوتې. ماليزيا د نوي حکومت په رسمي نه پېژندنې سربېره، د څو اړخيزې ډيپلوماسۍ له لارې په ځانگړې توگه د OIC چوکاټ کې خپل تعاملات ساتلي دي. په وروستيو کلونو کې د ماليزيا پلاوي کابل ته سفر وکړ او د سايبېري امنيت، ډيپلوماتانو روزنې، د حسابدارۍ، مديريت او ملکي خدماتو پراختيا برخو باندې يې ټينگار وکړ. همدارنگه ماليزيا د افغانستان په اړه د OIC غونډو کې هم فعال گډونوال و او د افغان ميرمنو او نجونو د حقونو ملاتړ ترڅنگ هڅه کوي چې د کلتوري، اقتصادي او تعليمي ډيپلوماسۍ له لارې د منځگړيتوب او تسهيل کوونکي رول ولوبوي.<sup>5</sup> دا متوازنه بهرنۍ پالیسي، په اسلامي همکارۍ، تاکيد، نه مداخله او دوامداره پراختيا لپاره ملاتړ باندې ټينگار کوي چې د افغانستان او ماليزيا ترمنځ د محتاط، مگر د فعال ښکيلتيا په ځانگړې توگه په غير سياسي او بشري برخو کې دوام منعکس کوي

### د ۲۰۲۱ ز. کال وروسته د اسلامي امارت په وړاندې د ماليزيا دريځ

د ۲۰۲۱ ز. کال په اگسټ مياشت کې په افغانستان کې د جمهوري رژيم له ړنگېدو او د اسلامي امارت واک ته له رسېدو وروسته، ماليزيا لکه د ډيرو اسلامي او آسيايي هېوادونو په څېر د نويو بدلونونو پر وړاندې محتاط دريځ غوره کړ. ماليزيا په مکرر ډول د اسلامي همکاريو سازمان (OIC) په غونډو کې د بشري حقونو د وضعیت په اړه، په ځانگړې توگه د افغان ميرمنو او نجونو د زده کړو څخه د محرومیت په اړه خپله انديښنه څرگنده کړې او د تعليمي محدودیتونو د سمدستي لرې کولو غوښتنه يې کړې ده.<sup>6</sup> په ورته وخت کې، د ماليزيا استازو ټينگار کړی چې افغانستان د بشري بحرانونو، د خوړو د خونديتوب او د اوږدمهاله بې کارۍ سره مخ دی او نړيواله ټولنه بايد د خبرو اترو او باور جوړونې پر بنسټ دغو ننگونو ته ځواب ووايي.<sup>7</sup> دا

دريخ د اسلامي اصولو، بشري انديښنو او د سيمې د جيوپوليتيک واقعيتونو ترمنځ د توازن ساتلو لپاره د ماليزيا هڅې منعکس کوي.

د دوه اړخيزو اړيکو په کچه، ماليزيا له ۲۰۲۲ ز. کال راهيسې کابل ته څو رسمي پلاوي ليرلي دي، چې موخه يې د اسلامي امارت سره د اقتصادي، تعليمي او ډيپلوماتيکو اړيکو پراخول وو. په دې غونډو کې، د ماليزيا د لومړي وزير د استازي په مشرۍ يو پلاوي د اسلامي امارت له لور پورې چارواکو چې په کې د بهرنيو چارو سرپرست وزير امير خان متقي هم شامل و سره وليدل او د افغانستان د ډيپلوماتانو او ملکي مامورينو لپاره د لنډمهاله روزنيزو پروگرامونو په لاره اچولو يې ټينگار وکړ.<sup>۸</sup> دا غونډه د افغانستان د اسلامي امارت له حکومت سره د کاري او تخنيکي اړيکو د ساتلو لپاره د ماليزيا هېواد ليوالتيا په گوته کوي، که څه هم په رسمي او ډيپلوماتيکه کچه دا تعاملات لا تر اوسه په بشپړ ډول د اسلامي امارت په رسميت پيژندنه نه دي تمام شوي. په دې غونډو کې د اسلامي امارت چارواکو له ماليزيا څخه غوښتلي هم دي چې په دغه هېواد کې ميشو افغانانو لپاره تعليمي او روغتيايي اسانتياوې برابرې کړي، چې دا د دواړو هېوادونو ترمنځ د انساني او کلتوري اړيکو د پياوړتيا لپاره د هڅو ښودنه کوي.

په سيمه ييزو او نړيوال اړخ کې، ماليزيا پرته له دې چې د بشري حقونو له اصولو او خپلو کورنيو پاليسيو څخه انحراف وکړي هڅه کړې چې د اسلامي او آسيايي همکاريو په چوکاټ کې خپل رول وساتي. دغه هېواد د مخدره توکو په وړاندې د مبارزې په برخه کې د اسلامي امارت سره د ښکيلتيا ملاتړ کړی او د افغان بزرگانو لپاره يې د بدیل تخمونو ورکړې غوښتنه کړې ده. په ورته وخت کې ماليزيا په نړيوالو غونډو کې افغانستان ته د دوامداره او پشنهادي بشري مرستو د چمتو کولو لپاره دفاع کړې او ټينگار يې کړی چې په سيمه ييزه کچه اقتصادي او ټولنيزه همکاري په افغانستان کې د سولې او ثبات د ترلاسه کولو لپاره خورا مهمه ده.<sup>۹</sup> دا دريځونه ښيي چې ماليزيا، سره له دې چې په رسمي ډول اسلامي امارت په رسميت نه پيژني، د افغانستان پر وړاندې متوازنه او څو اړخيزه پاليسي تعقيبوي، هغه پاليسي چې د اسلامي اصولو، بشري انديښنو او سيمه ايزو گټو پر بنسټ ولاړه ده.

### د اسلامي امارت او ماليزيا ترمنځ د سياسي اړيکو اړخونه

په افغانستان کې د سياسي بدلونو او د اسلامي امارت د بيا واک ته رسيدو وروسته، د افغانستان او ماليزيا ترمنځ سياسي اړيکې يوې نوې او محتاطې مرحلې ته داخلې شوې دي. ماليزيا په جنوب ختيځه اسيا کې د يو بريالي اسلامي هېواد په توگه ده، تل هڅه کړې چې له اسلامي حکومتونو سره په تعاملاتو کې د منځگړي رول ولوبوي. وروسته له هغه چې روسيې د ۲۰۲۵ ز. کال په جولای کې اسلامي امارت په رسميت وپيژنده، ماليزيا تر اوسه د اسلامي امارت په رسميت نه دی پيژندلی او په نړيواله ټولنه کې يې د افغانستان

مشروط ادغام ته دوام ورکړ او د خبرو اترو او منځگړیتوب لپاره د کم لگښت لرونکي پليټ فارم په توگه يې د اسلامي همکاريو سازمان رول پياوړی کړ. په هر صورت د عملي ډيپلوماسۍ په کچه يې د اړيکو د پراخولو لپاره گامونه پورته کړي دي. کابل ته د ماليزيا د رسمي پلاوي سفر، چې په پلاوي کې يې د ماليزيا د بهرنیو چارو، دفاع او کورنيو چارو وزارتونو استازي شامل وو او د اسلامي امارت د چارواکو سره يې غونډې ترسره کول د سياسي او ډيپلوماتيکو اړيکو چينلونو د جوړولو لپاره د دواړو خواوو ليوالتيا په گوته کوي.<sup>10</sup> په دې غونډو کې دواړو خواوو د مذهبي، کلتوري او اقتصادي اړيکو د پراخولو په اړه بحث وکړ او ترڅنگ يې ماليزيا د خپل ځانگړي استازي له لارې کابل ته د نيکمرغۍ پيغام ورساوه. دا تعاملات ښيي چې ماليزيا، په داسې حال کې چې د اسلامي امارت د حکومت د مشروعيت په اړه خپل رسمي دريځ ساتي، هڅه کوي چې د نرمې ډيپلوماسۍ له لارې په سيمه ييزو پرمختگونو کې اغيزمن رول ولوبوي.

د پاليسي برخه کې ماليزيا هڅه کړې چې د خپلو کورنيو ارزښتونو او د افغانستان د سياسي واقعيتونو ترمنځ توازن ساتلو ترڅنگ پر اسلامي اصولو او بشري حقونو ټينگار کوي. په وروستيو غونډو کې ماليزيا يې چارواکو د افغانستان د سياسي وضعیت څخه هيله څرگنده کړې او د ډيپلوماتيکي روزنې، معلوماتي ټيکنالوژۍ، محاسبې او ملکي خدماتو پراختيا په برخو کې يې د همکارۍ د پراخولو غوښتنه کړې ده.<sup>11</sup> دا وړاندیزونه د افغانستان سره د ښکېلتيا لپاره د ماليزيا عملي چلند منعکس کوي؛ داسې يو چلند چې د ظرفيت لوړولو او د بريالي حکومتدارۍ تجربو ليردولو باندې تمرکز کوي. له بلې خوا، اسلامي امارت له ماليزيا څخه هم غوښتنه کړې چې په دغه هېواد کې ميشته ۳۰۰۰ څخه زياتو افغانانو ته تعليمي او روغتيايي اسانتياوې برابرې کړي،<sup>12</sup> چې دا د دواړو ملتونو ترمنځ د بشري او سياسي اړيکو د پياوړتيا لپاره هڅې په گوته کوي. سياسي کارپوهان په دې باور دي چې ماليزيا کولی شي د اسلامي حکومتدارۍ په برخه کې خپلې تجربې وکاروي ترڅو افغانستان سره د خپل سياسي انزوا په له منځه وړلو کې مرسته وکړي. دا نظرونه ښيي چې د دواړو هېوادونو ترمنځ سياسي اړيکې، که څه هم رسمي نه دي خو د گډو گټو او کلتوري ارزښتونو پر بنسټ رامینځته کېږي.

په سيمه ييز او نړيوال اړخ کې، ماليزيا هڅه کړې چې د اسلامي همکارۍ سازمان او نړيوالو فورمونو په چوکاټ کې خپل رول وساتي او د دې ادارو له لارې د افغانستان په اړه خپل دريځ څرگند کړي. د افغانستان د بهرنیو چارو وزير د اسلامي همکاريو سازمان په غونډو کې گډون کړی او د ماليزيا د بشري مرستو په ځانگړې توگه د هرات زلزلې پر مهال يې د مرستو ستاينه وکړه. دا تعاملات د دواړو هېوادونو هڅې منعکس کوي چې د سياسي اړيکو د پياوړتيا لپاره څو اړخيزه ډيپلوماسۍ کاروي. له بلې خوا، پدې شرايطو کې هيله ده چې اسلامي امارت به د اسلامي هېوادونو په ځانگړې توگه د ماليزيا د پلاويو له سفر څخه گټه پورته کړي ترڅو له

سیاسي انزوا څخه راووهي او د خبرو اترو لپاره د فضا په رامینځته کولو سره د خپل پیژندگلوۍ لپاره لاره هواره کړي.

### د اسلامي امارت او مالیزیا ترمنځ د اړیکو اقتصادي اړخونه

د ۲۰۲۱ ز. کال د سیاسي پرمختگونو وروسته د افغانستان او مالیزیا ترمنځ اقتصادي اړیکې یوې نوې او محتاطې مرحلې ته داخلې شوې دي. مالیزیا چې د جنوب ختیځې آسیا یو له بریالیو اقتصادونو څخه دی، د سوداګرۍ، بانکدارۍ او زیربنايي پراختیا په برخو کې د خپلو تجربو څخه په ګټې اخیستنې سره، له افغانستان سره د همکارۍ پراخولو ته لیاو له ده. د افغانستان د صنعت او سوداګرۍ وزارت او د مالیزیا د اقتصاد وزارت ترمنځ په مجازي غونډو کې، دواړو خواوو د کانونو، انرژۍ، ترانسپورت او صنعتي تولید په برخو کې د پانګونې فرصتونو په اړه بحث وکړ. د وارداتو او صادراتو په برخه کې د خپلو وړتیاوو په کارولو سره، مالیزیا د افغانستان د سوداګریزو زیربناوو په پراختیا د کابل او کوالالمپور کې د ویش مرکزونو جوړول په ګډون د خپل رول لوبولو لپاره خپل چمتووالي اعلان کړ.<sup>13</sup> دا وړاندیزونه د افغانستان سره د تعامل لپاره د مالیزیا عملي چلند منعکس کوي؛ یو داسې چلند چې د ظرفیت لوړولو او بریالي اقتصادي تجربو لپاره لږدولو باندې تمرکز دی.

د دوه اړخیزې سوداګرۍ په برخه کې افغانستان هڅه کړې چې د مالیزیايي پانګوالو په راجلبولو سره د کورني اقتصادي ودې بنسټونه پیاوړي کړي. لیکن د مالیزیا سره د افغانستان د سوداګرۍ کچه تل په تېرو دريو کلونو کې د کسر سره مل وه؛<sup>14</sup>

د ۱۳-۷ جدول: د بهرني سوداګرۍ بیلانس د هیواد په توپیر (زر ډالرو)  
جدول ۱۳-۷: بیلانس تجارت خارجي به تفکیک مملکت (هزار ډالرو)

Table 13-7: Trade Balance of Goods by Countries (thousand US\$)

S/N	Country	۱۴۰۲ 2023-24	۱۴۰۱ 2022-23	۱۴۰۰ 2021-22	هېواد / مملکت	شماره شماره
	<b>Total balance</b>	<b>-6,798,401</b>	<b>-5,169,189</b>	<b>-4,050,687</b>	د بهرني سوداګرۍ بیلانس / بیلانس تجارت خارجي	
1	Iran	-1,897,930	-1,442,308	-1,109,533	ایران	۱
2	China	-1,500,490	-1,243,897	-712,430	چین	۲
3	Pakistan	-635,388	12,473	-157,452	پاکستان	۳
4	Kazakhstan	-249,634	-328,244	-318,482	قزاقستان	۴
5	Uzbekistan	-343,662	-253,810	-375,287	ازبکستان	۵
6	Japan	-86,532	-30,986	-69,548	جاپان	۶
7	Turkmenistan	-458,185	-427,423	-325,068	ترکمنستان	۷
8	Malaysia	-164,888	-146,664	-167,044	مالیزیا	۸
9	Russia	-409,469	-286,194	-50,722	روسیه	۹

په ۱۴۰۰ کال کې منفی ۱۶۷ ملیون ډالرو، په کال ۱۴۰۱ کې یې کچه راټیټه شوه او ۱۴۶ ملیون ته ورسیده، خو په کال ۱۴۰۲ کال کې بیا دویم ځل ۱۶۴ ملیون ډالرو ته لوړه شوه. دا شمېرنې ښيي چې د

ماليزيا څخه د افغانستان واردات د صادراتو په پرتله خورا ډير دي او د دواړو هېوادونو ترمنځ سوداگريزې اړيکې غير متوازنې پاتې دي.

د افغانستان د صنعت او سوداگري وزارت د ماليزيايي پلاوي سره په يوه غونډه کې د افغاني محصولاتو لکه غالی، پنبه، کانونو او زعفرانو لپاره د گډو بازارونو د جوړولو پر اهميت ټينگار وکړ. همدارنگه د دواړو هېوادونو د اقتصادي ظرفيتونو د معرفي کولو لپاره د گډو سوداگريزو کنفرانسونو د جوړولو وړانديز هم وشو. ماليزيا دې وړانديزونو ته د هرکلی ترڅنگ اعلان وکړ چې دوي به کابل ته ځانگړي ټيمونه واستوي ترڅو د بانکدارۍ، لوژستیک او سايبيري امنيتي سکتورونو کې د همکارۍ ساحې وڅيړي.<sup>15</sup> دا تعاملات نښي چې که څه هم د دواړو هېوادونو ترمنځ سوداگريزې اړيکې لاهم په خپلو لومړنيو مرحلو کې دي، ليکن د دوامداره او متوازن پرمختگ لپاره امکانات شتون لري که چيرې په هونښيارۍ سره اداره شي کولی شي د پام وړ اقتصادي پایلو لامل به وگرځي.

د جوړونې په اړخ کې، افغانستان او ماليزيا د گډو پانگونو د اسانتيا لپاره د قانوني او تخنيکي چوکاټونو رامنځته کولو په اړه غور کوي. د افغانستان د صنعت او سوداگري وزارت وړانديز کړی چې په کابل او کوالالمپور کې ځانگړي ټيمونه جوړ شي ترڅو د پانگونې پورې اړوند تخنيکي او قانوني مسلې وڅيړي. دا اقدام کولی شي د ماليزيايي پانگوالو او د افغانستان اقتصادي ادارو ترمنځ د باور رامینځته کولو کې مرسته وکړي. له بلې خوا، ماليزيا د صنعتي پارکونو په پراختيا کې د خپلو برياليو تجربو په پام کې نيولو سره، په افغانستان کې د ورته پروژو په ډيزاين او پلي کولو کې د همکارۍ لپاره خپل چمتووالی څرگند کړی دی.<sup>16</sup> بې له شکه که دا همکاري د نړيوالو او سيمه ييزو ادارو ملاتړ ترلاسه کړي، نو کولی شي د افغانستان اقتصادي زيربناوې پياوړې کړي او په بهرنيو مرستو تکيه کمه کړي. په عمومي توگه، د افغانستان او ماليزيا ترمنځ اقتصادي او سوداگريزې اړيکې د گډو گټو، تکميلې ظرفيتونو او د دواړو خواوو د سياسي ارادې پورې تړلي دي.

## کلتوري او تعليمي اړخونه

د جغرافيايي او تاريخي توپيرونو سربېره، د افغانستان او ماليزيا ترمنځ کلتوري اړيکې د مذهبي او تمدني مشترکاتو پر بنسټ ولاړې دي او په وروستيو کلونو په ځانگړې توگه په ۲۰۲۱ کال کې په افغانستان کې د سياسي بدلون وروسته، نوي پړاو ته داخلې شوې. ماليزيا د يو مسلمان اکثریت لرونکي او په کلتوري گډ ژوند کې د بريالۍ تجربې لرونکي هېواد په توگه، هڅه کړې چې د افغانستان د سرپرست حکومت سره محتاطانه دريځ ساتلو سره د کلتوري ډيپلوماسۍ له لارې خپل تعاملاتو ته دوام ورکړي. د اسلامي امارت له چارواکو سره د ماليزيا د پلاوي ناستې د دواړو خواوو د مذهبي، کلتوري او بشري اړيکو د پراختيا لپاره ليوالتيا

په گوته کوي. په يادو غونډو کې، کلتوري برخو کې د ماليزيا مرستې، په ځانگړې توگه د هرات د زلزلي پرمهال او د ټولنيزو او کلتوري همکاريو د پراختيا غوښتنه وشوه. دا نږدېوالي ښيي چې مذهبي مشترکات او اسلامي ارزښتونه د دواړو هېوادونو ترمنځ د کلتوري اړيکو د ساتلو او پياوړتيا لپاره يو مناسب پليټ فارم چمتو کړي دي، حتی په هغو شرايطو کې چې رسمي سياسي اړيکې له ننگونو سره مخ دي.

د پوهنې په برخه کې، ماليزيا د افغان ډيپلوماتانو او ملکي کارکوونکو لپاره د لنډمهاله روزنيزو پروگرامونو په برابرولو کې فعال رول لوبولی او د معلوماتي ټکنالوژۍ، محاسبې، عامه ادارې او ملکي خدماتو په برخو کې يې وړاندیزونه کړي دي.<sup>17</sup> دا کړنې د افغانستان د اداري او تخنیکي ظرفیتونو د ښه کولو په موخه دي او د حکومتدارۍ او تعلیم په برخو کې د خپلو برياليو تجربو د ليردولو لپاره د ماليزيا ليوالتيا منعکس کوي. همدارنگه د اسلامي امارت غوښتنه چې په ماليزيا کې دې میشت زرگونو افغانانو ته تعلیمي او روغتيايي اسانتياوې برابرې شي، په ولسي او د افغان کډوالو په کچه د تعلیمي اړيکو اهمیت منعکس کوي. ماليزيايي پوهنتونونو، په ځانگړې توگه د ماليزيا نړيوال اسلامي پوهنتون (IIUM)، په تېرو دوو لسيزو کې په بېلابيلو برخو کې د سلگونو افغان زده کونکو کوربتوب کړی او د MTCP او د افغانستان د لوړو زده کړو وزارت سره د همکارۍ په څېر پروگرامونو له لارې يې وړيا يا په تخفیف سره افغان محصلينو ته د زده کړو فرصتونه چمتو کړي دي. دې همکاريو نه يوازې د افغانستان علمي ظرفیت لوړ کړی، بلکې د دواړو هېوادونو ترمنځ يې د علمي او کلتوري تعاملاتو شبکه هم رامنځته کړې ده.

د افغانستان او ماليزيا ترمنځ اکاډمیک او پوهنتوني همکارۍ (د محصلينو منلو علاوه) د گډو کنفرانسونو جوړولو او د څېړنيزو پروژو پراختيا هم وه. د ماليزيا پوهنتونونو په ځانگړې توگه د اسلامي مطالعاتو برخو يې، تطبیقي قانون او اسلامي بانکدارۍ په برخو کې، د افغانستان له اکاډمیکو ادارو سره اړيکې ټينگې کړې دي او ځينو افغان استادانو هم په ماليزيا کې د زده کړې فرصتونو له لارې روزنه ترلاسه کړې ده. د دواړو هېوادونو د پوهنتونونو ترمنځ د تفاهم لیکونو لاسلیک کولو هڅې، د زده کړې کیفیت ښه والي او د گډو څېړنيزو مرکزونو د جوړولو لپاره د يادو اکاډمیکي اړيکو ژوروالي ښيي.<sup>18</sup> د دواړو هېوادونو ترمنځ کلتوري او اسلامي نږدېوالی، د گډو مذهبي ارزښتونو او د اسلامي زده کړې په اړه ورته لیدلورو د سیمه ییزو او بین المللي همغږۍ لپاره مناسب اساس چمتو کړی دی. ماليزيا، د عصري کېدو په برخه کې د خپلې بريالۍ تجربې سره د افغانستان لپاره يوه نمونه گڼل کېږي او د اسلامي همکارۍ سازمان په څېر ادارې کولی شي د کلتوري پلونو په جوړولو کې مهم رول ولوبوي. دا نږدېوالی که په سمه توگه اداره شي، کولی شي په نورو برخو لکه اقتصادي او سياسي کې هم اړيکې پياوړې کړي،

**د دواړو هېوادونو د اړيکو لپاره ننگونې او فرصتونه**

## ننگونې

د افغانستان د اسلامي امارت او ماليزيا اړيکې، سره له دې چې ځينې غير رسمي تعاملات او کلتوري ډيپلوماسۍ له ځان سره لري، بيا هم له ننگونو سره مخ دي چې پر ټولو مهم يې لاندې بحث شوي دي.

**په نړيواله کچه د اسلامي امارت د رسميت پېژندنې نه شتون:** د دوه اړخيزو اړيکو د پراختيا په لاره کې يو له اصلي خنډونو څخه د رسميت پېژندنې مسله ده. ماليزيا، لکه د نورو ډيرو اسلامي هېوادونو او د اسلامي همکارو سازمان غړو په څېر له کابل سره د رسمي او ډيپلوماتيکو اړيکو له جوړولو څخه انکار کړی دی. د څو اړخيزه ډيپلوماسۍ او نړيوالو قانوني اصولو ته د ژمن هېواد په توگه، ماليزيا اعلان کړی چې د اسلامي امارت د حکومت پېژندل د يو ټول شموله حکومت په جوړولو، د بشري حقونو درناوی او د اساسي ازاديو تضمين پورې مشروط دي.<sup>19</sup> دا دريځ د ملگرو ملتونو او لويديځو هېوادونو د پاليسيو سره په همغږۍ کې نيول شوی دی او په گوته کوي چې د ماليزيا سره اړيکې به تر هغه وخته پورې چې اسلامي امارت د نړيوال مشروعيت معيارونه پوره نه کړي په سمبوليک کچه پاتې شي.

**د لويديځ له خوا سياسي او ډيپلوماتيک فشار:** امريکا او متحدينو يې هڅه کړې چې د اقتصادي وسايلو، مالي بنديزونو او په نړيوالو ادارو کې د نفوذ په کارولو سره د اسلامي امارت د مشروعيت ترلاسه کولو مخه ونيسي. ماليزيا د هغه هېواد په توگه چې له لويديځ سره پراخې اقتصادي او امنيتي اړيکې لري، هم د دې فشارونو سره مخ دی او نشي کولی په اسانۍ سره د افغانستان په اړه خپلواکه پاليسي غوره کړي. د اسلامي امارت سره هر ډول رسمي اړيکي ممکن د متحده ايالاتو، اروپايي اتحاديې او نړيوالو مالي ادارو سره د ماليزيا اړيکو لپاره پيغامونه ولري. له همدې امله، ماليزيا د محتاط چلند په غوره کولو سره هڅه کړې چې د اسلامي امارت له حکومت سره رسمي او سياسي تعاملاتو څخه ډډه وکړي او له افغانستان سره انساني او کلتوري اړيکې وساتي.

**د بشري حقونو په اړه د نظرونو توپير:** د بشري حقونو مسلې شايد د ماليزيا سره د اسلامي امارت په اړيکو کې يو له بنسټيزو خنډونو څخه وي. اسلامي ارزښتونو ته په پام سره ماليزيا، د بنځو د حقونو، تعليم او ټولنيز گډون په برخو کې د اسلامي امارت په پرتله ډير خلاصه پاليسي لري. ليکن اسلامي امارت ټينگار کوي چې د بنځو حقونه بايد د اسلامي قانون او افغان کلتور په چوکاټ کې تعريف شي، پداسې حال کې چې ماليزيا د بنځو پر تعليم، د کار په بازار کې د هغوي گډون او په سياسي او ټولنيزو ډگرونو کې د هغوي په شتون ټينگار کوي. د ليدلوري دغه توپير د ماليزيا چارواکي دې ته اړ کړي چې په نړيوالو غونډو کې د افغانستان د بنځو د وضعيت په اړه خپله انديښنه څرگنده کړي او له اسلامي امارت څخه د ټولنيزو اصلاحاتو غوښتنه

وکړي. <sup>20</sup> د ارزښتونو دې تشې نه یوازې د دواړو هېوادونو ترمنځ د کلتوري او سیاسي اړیکو مخه نیولې، بلکې د اسلامي امارت پر نړیوال انځور یې هم منفي اغیزه کړې ده.

**د قانوني او ډیپلوماټیکو زیربناوو نشتوالی:** اسلامي امارت د نړیوالو کنوانسیونونو نه منلو، د فعالو سفارتونو نشتوالی او له نړیوالو ادارو سره محدود تعامل، د مالیزیا په څېر هېوادونو سره د دوامداره اړیکو لپاره د چوکاټ په جوړولو کې پاتې راغلی دی. له بلې خوا، مالیزیا هم د قانوني تضمینونو نشتوالی، په پالیسي جوړولو کې شفافیت او د امنیتي اغیزو په اړه اندیښنو له امله د اسلامي امارت په حکومت کې له پانګونې او په رسمي توګه له تعامل څخه ډډه کړې ده. دې وضعیت د دواړو هېوادونو ترمنځ اړیکې د عامه ډیپلوماسۍ، غیر رسمي غونډو او بشري همکاريو په کچه پاتې کړې او د ستراتیژیکو او اوږدمهاله همکاريو مرحلې ته رسېدو کې پاتې راغلي دي. د دې ننگونو د لرې کولو لپاره، اسلامي امارت د حکومتداری په جوړښت کې بنسټیزو اصلاحاتو، د نړیوالې ډیپلوماسۍ د اصولو منلو او د مالیزیا په ګډون له اسلامي هېوادونو سره د باور جوړولو ته اړتیا لري.

### فرصتونه

د افغانستان اسلامي امارت او مالیزیا ترمنځ د اړیکو په برخه کې هم داسې فرصتونه شته چې له پامه غورځول کېدای نشي:

**افغانستان او اسلامي نړۍ سره د نښلونکي پل په توګه د مالیزیا ستراتیژیک رول:** په داسې حالت کې چې افغانستان له سیاسي ننگونو او ډیپلوماټیکو محدودیتونو سره مخ دی، مالیزیا کولی شي د اسلامي امارت او اسلامي نړۍ ترمنځ د اغیزمن پل په توګه رول ولوبوي. دا هېواد، چې په جنوب ختیځه آسیا کې ځانګړی مقام لري، د ډیپلوماټیک او کلتوري زیربناوو سربېره په اسلامي او نړیوالو فورمونو کې د افغانستان غېر منعکس کولو لپاره توان هم لري. په کابل کې د مالیزیايي ډیپلوماتانو شتون او د اسلامي امارت له چارواکو سره د دوي لیدنې د دواړو خواوو د متقابل عمل پراخولو او تجربو تبادلې ته لیوالتیا په ګوته کوي. دا د اسلامي حکومتداری، سایبري امنیت، اقتصادي پراختیا او ټولنیزو خدماتو په څېر برخو کې د مالیزیا د بریالیتوبونو تقلید ته لاره هواروي. په حقیقت کې، مالیزیا کولی شي، د یو فعال منځګړي رول لوبولو سره، افغانستان د نړیوالې ټولنې سره نږدې کړي.

**د اسلامي همکارۍ سازمان (OIC) د ظرفیتونو څخه ګټه پورته کول:** د اسلامي همکارۍ سازمان د څو اړخیزو اسلامي همکاريو په چوکاټ کې د افغانستان او مالیزیا ترمنځ د اړیکو د پیاوړتیا لپاره یو مناسب پلیټ فارم چمتو کړی دی. مالیزیا، د دې سازمان د فعال غړي په توګه، تل په افغانستان کې د بشردوستانه او پرمختیایي پروګرامونو ملاتړ کړی او د دې هېواد د وضعیت پورې اړوند غونډو کې یې برخه اخیستې ده. له

بلې خوا، اسلامي امارت هم هڅه کوي چې د OIC غونډو کې د گډون له لارې ډير سياسي او اقتصادي ملاتړ راجلب کړي. د سوداگري، اسلامي بانکدارۍ، د کانونو او کرنې په برخه کې پانگونه او د گډو بازارونو رامنځته کولو په برخو کې همکاري د دې چوکاټ له مهمو برخو څخه دي. د قانوني او بانکي خنډونو په لرې کولو سره، دا فرصت کولی شي د افغانستان اقتصادي بدلون ته لار هواره کړي او د اسلامي منځگړیتوب په رول کې د ماليزيا دريځ پياوړی کړي.

**په اسلامي ارزښتونو ولاړې ډیپلوماسۍ او د نرم ځواک پیاوړتیا:** اسلامي ډیپلوماسي د يو نرم ځواک د يوې اغيزمنې وسيلې په توگه، يو بل فرصت دی چې کولی شي د اسلامي امارت او ماليزيا ترمنځ اړيکې پياوړې کړي. اسلامي امارت، د ديني ارزښتونو په ټينگار او د اسلامي هېوادونو سره د تعامل لپاره کولی شي د کلتوري، سياسي او علمي ملاتړ د جذبولو لپاره له اسلامي ډیپلوماسۍ څخه کار واخلي. په دې برخه کې، ماليزيا چې د اسلامي حکومتولۍ د يوې بريالۍ نمونې په توگه د اسلام ارزښتونو د علمي کولو تاريخ لري، افغانستان سره خپلې تجربې شريک کولی شي. د دواړو هېوادونو ترمنځ د اسلامي ډیپلوماسۍ پياوړتيا به نه يوازې په اسلامي نړۍ کې د افغانستان د نړيوال مشروعيت په لوړولو کې مرسته وکړي، بلکې د نورو اسلامي هېوادونو سره به د اغيزمن تعامل لپاره هم لاره هواره کړي. دا ډیپلوماسي، چې د متقابل درناوي او گډو اسلامي ارزښتونو پر بنسټ ولاړه ده، کولی شي په اسلامي نړۍ کې د افغانستان مثبت انځور وړاندې کړي.

**د بشري ظرفيتونو د لوړولو لپاره علمي او کلتوري همکاري:** د سياسي او اقتصادي برخو سربېره، کلتوري او علمي همکاري يو بل فرصت دی چې کولی شي د افغانستان او ماليزيا ترمنځ دوه اړخيزې اړيکې پياوړې کړي. د استادانو او محصلينو تبادلې، د گډو اکاډميکو کنفرانسونو په لاره اچول، د اسلامي زده کړو په برخه کې همکاري، او د بشري حقونو په اړه ډيالوگ هغه برخې دي چې کولی شي په افغانستان کې د بشري ظرفيتونو په پراختيا کې مرسته وکړي. ماليزيا، د خپلو معتبرو اسلامي پوهنتونونو په درلودلو سره د معاصر تعليم په پراختيا کې بريالۍ تجربه لري او کولی شي چې دا تجربه هم د افغانستان سره شريکه کړي شي. دا همکاري کولی شي، د دواړو هېوادونو د د لوړ پوړو چارواکو ترمنځ د ډيالوگ د پياوړتيا سربېره، د افغانستان د ځوان نسل فکري او ټولنيز پرمختگ ته هم لار هواره کړي.

## پايله

د افغانستان د اسلامي امارت او ماليزيا ترمنځ اړيکې د محتاط او مشروط تعامل د يوې نمونې په چوکاټ کې جوړې شوې دي. کوالالمپور لا تر اوسه د کابل اوسنی حکومت په رسميت نه دی پېژندلی، خو د اسلام پالنې څو اړخيزتوب، په ځانگړې توگه د اسلامي همکاري سازمان (OIC) او بشري او تخنيکي چينلونو له لارې، د خبرو اترو او د مسلو د مدیریت لپاره يې چينلونه خلاص پرېښي دي. دا سياست د OIC پالیسيو



سره مطابقت لري او په افغانستان کې د بشري بحران مدیریت، د ټول شموله حکومت او بشري حقونو په څېر برخو کې د متقابل عمل د همغږي او مشروط چينلونو رامنځته کولو باندې ټينگار کوي. په ۲۰۲۴ ز. کال او ۲۰۲۵ ز. کال کې د ماليزيا استازو ليدنې او غونډې او د ۲۰۲۴ ز. کال په نومبر مياشت کې د افغان تعليمي پلاوي کوربه توب بنسټي چې ماليزيا د اسلامي امارت د رسميت نه پيژندنې پاليسي سر بېره يو شمېر نور مسايل د خبرو اترو پر بنسټ تعقيبوي او موخه يې د نړيوالو حقوقو د اصولو په چوکاټ کې د حکومتدارۍ او تعليمي تجربو ليردول دي.

په اقتصادي، سوداگريزو، کلتوري او تعليمي برخو کې د کم خطر لرونکو لارو په اړه د تدريجي پرمختگ لېوالتيا هم ليدل کېږي. دوه اړخيزه سوداگريزې راکړه ورکړه، که څه هم محدوده او بدلون مومي او په ۲۰۲۴ او ۲۰۲۵ کالونو کې زياتې شوې او ډيرې يې د سوداگرۍ، تعليمي خدماتو او بشري مرستو په بڼه روانې دي. په کابل کې د ماليزيا د بشري مرستو مرکز فعاليت او په ۲۰۲۲ ز. کال کې د ۱۰۰ پوهنتوني د بورسونو ورکولو په څېر پروگرامونو دا لېوالتيا پياوړې کړې ده، خو بنديزونه، د بانکدارۍ محدوديتونه، د قانوني تضمينونو نشتوالی او د بشري حقونو بحران، په ځانگړې توگه د نجونو پر زده کړو بنديز، د رسمي اړيکو د پراختيا مخه نيسي. له همدې امله، تر هغه چې لږترلږه اصلاحات نه وي راوستل شوي، لکه د نجونو لپاره د زده کړې دروازې په دايمي توگه پرانېستل او د ټول شموله گډون ډاډمن کول، دا اړيکې به په لويه کچه د OIC پر بنسټ همکارۍ او کوچنيو پروژو په بڼه پاتې وي. که دا اصلاحات عملي شي، ماليزيا د اسلامي بانکدارۍ او سوداگرۍ او څو اړخيزه ډيپلوماسۍ کې د خپلو وړتياوو سره، کولی شي د افغانستان "تخنيکي پل" شي او د کانونو، کرنې او لوړو زده کړو په برخه کې همکاري له سمبولیک اړخ څخه اداري ملگرتيا ته لوړ شي؛ که نه نو، احتمالي سناريو داده چې اړيکې به محدود او د مسلو پر محور متقابل عمل وي چې په داسې وضعيت کې به هيڅ معنی لرونکی بدلون رامنځته نه کړي.

## وړاندیزونه

۱. اسلامي امارت بايد د سياسي اصلاحاتو، د ټول شموله حکومت د جوړولو او د بشري حقونو د درناوي په لور د پام وړ گامونه پورته کړي ترڅو د ماليزيا په گډون د اسلامي هېوادونو سره د رسمي تعامل لپاره لاره هواره کړي.
۲. د اسلامي همکاريو سازمان په چوکاټ کې د گډو ميکانيزمونو لکه اقتصادي، تعليمي او کلتوري کميټې جوړول چې کولی شي د څو اړخيزې همکارۍ لپاره يو پليټ فارم رامینځته کړي.
۳. د استاذانو او محصلينو د تبادلې او د گډو کنفرانسونو د جوړولو له لارې د علمي او کلتوري ډيپلوماسۍ پراختيا کولی شي د دواړو هېوادونو ترمنځ د انساني او فکري اړيکو پياوړتيا کې مرسته وکړي.



۴. د مالي او قانوني خنډونو د لرې کولو لپاره د اسلامي بانکدارۍ او سوداگرۍ په برخه کې د اسانتيا رامنځته کونکې ادارې کولې شي د دوه اړخيزې پانگونې او سوداگرۍ لپاره لاره هواره کړي.

## سرچينې

<sup>1</sup> Bettiza, Gregorio, *Religious Soft Power: Definition(s), Limits and Usage*, MDPI, 2021, 3, [link](#)

<sup>2</sup> Organisation of Islamic Cooperation, *Annual Report 2023*, Jeddah, Saudi Arabia, 2023, [link](#)

<sup>3</sup> Organisation of Islamic Cooperation (OIC), *Member States*, 2023, [link](#)

<sup>4</sup> Shafaqna News Agency, "The Relations between Afghanistan and Malaysia," , Last modified 2023, [link](#)

<sup>5</sup> Astro Awani, "Malaysia Supports OIC's Collective Stand on Development in Afghanistan," Last modified 2021, [link](#)

<sup>6</sup> طلوع نیوز: بررسی وضعیت زنان و چالش‌های آنان در نشست سازمان همکاری اسلامی، 23 سنبله 1403 ش، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>7</sup> Ministry of Foreign Affairs of Malaysia, Permanent Mission of Malaysia to the United Nations, "Statement at the 77th Session of the General Assembly on the Situation in Afghanistan," New York, November 10, 2022, [link](#)

<sup>8</sup> آریانا نیوز: دیدار هیأت عالی رتبه مالیزیایی با مقام‌های امارت اسلامی، 5 ثور 1403 ش، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>9</sup> آریانا نیوز: مالیزیا و قرغیزستان خواستار تعامل بیشتر جامعه بین‌المللی با افغانستان شدند، 4 سرطان 1404 ش، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>10</sup> سلام وطندار فارسی: سفر هیئت مالیزیایی به کابل؛ آگاهان: برقراری روابط افغانستان با مالیزیا مهم است، 9 ثور 1403 ش، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>11</sup> روزنامه هیواد: آگاهان امور: برقراری روابط افغانستان با مالیزیا مهم است، 30 اپریل 2024 م، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>12</sup> وزارت امور خارجه ا.ا.ا: نمایندگان وزارت‌های خارجه، دفاع، داخله؛ مشاورین دفتر نخست‌وزیر مالیزیا و نماینده ویژه آن کشور برای افغانستان با

مولویامیرخان متقی وزیر امور خارجه امارت اسلامی افغانستان ملاقات نمود، 2024/24/4، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>13</sup> وزارت صنعت و تجارت: مالیزیا علاقمند سرمایه‌گذاری در افغانستان است، 23 حوت 1400 ش، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>14</sup> اداره ملی احصائیه و معلومات: سالنامه احصائیه، شماره 45، اسد 1403 ش، صفحه 345، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>15</sup> وزارت صنعت و تجارت: مالیزیا علاقمند سرمایه‌گذاری در افغانستان است، 23 حوت 1400 ش، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>16</sup> وزارت صنعت و تجارت: مالیزیا علاقمند سرمایه‌گذاری در افغانستان است، 23 حوت 1400 ش، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>17</sup> وزارت امور خارجه ا.ا.ا: نمایندگان وزارت‌های خارجه، دفاع، داخله؛ مشاورین دفتر نخست‌وزیر مالیزیا و نماینده ویژه آن کشور برای

افغانستان با مولوی امیرخان متقی وزیر امور خارجه امارت اسلامی افغانستان ملاقات نمود، 2024/24/4، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>18</sup> رادیو تلویزیون ملی: دیدار وزیر تحصیلات عالی با نماینده ویژه مالیزیا برای افغانستان؛ روی پیشرفت‌های تحصیلی در کشور گفتگو شد، اول

جولای 2025 م، قابل دسترسی: [لینک](#)

<sup>19</sup> Channel News Asia, "Malaysia's humanitarian aid to Afghanistan not about recognition of Taliban government, says foreign minister," February 14, 2022, [link](#)

<sup>20</sup> Prime Minister's Office of Malaysia Official Website, MALAYSIA READY TO COOPERATE WITH AFGHANISTAN – PM ANWAR, 22 March 2023, [link](#)

د ستراتيژيکو او سيمه ييزو څېړنو مرکز نادولتي، غير انتفاعي او خپلواک ارگان دی، چې په ۱۳۸۸ لمريز کال کې په کابل کې جوړ شوی. دغه مرکز د خپلو بې پرې او کره څېړنو له لارې، په افغانستان او سيمه کې د پاليسيو د ارزونې او بډاينې لپاره فعاليت کوي.

اړيکه:

ایمیل: [info@csrsaf.org](mailto:info@csrsaf.org)

وب سایت: [www.csrsaf.org](http://www.csrsaf.org)



+93780618000

شمېره: +93780618000



[www.csrsaf.org](http://www.csrsaf.org)



[info@csrsaf.org](mailto:info@csrsaf.org)